IBS NEWS

JUIN 2010

In this issue:

English Day
Portuguese Students
IBS Prom for 6/5/4
Visite du Consul
Kangourou Maths
English Workshop
African Choir
IB Prom Night
Boarding Update
In and Around Campus
Young Poet's Society
End Year Party
Stages d'été 2010
Dossier de rentrée

ENGLISH DAY 2010

On Saturday, April 24th, the day dawned bright with sunshine and IBS was a hive of activity during the 5th Annual English Day in Aix. By 9:30 am, after coffee and cake, visitors were enjoying the entertainment provided by the IBS Choir led by Hilary Rivera, a drama workshop organised by Mrs Castaillac as well as a performance by CIPEC pupils. A demonstration of our bilingual teaching was given by Mrs Balandier, Mrs Thirriard and Mrs Lawrence with real live parents acting as pupils who particularly excelled in physically reproducing the meter of Shakespeare's iambic pentameter. Lunch was a convivial affair and for dessert, guests enjoyed fairy cakes prepared by the younger pupils under the supervision of Ms. Briscoe. Thanks to all parents and teachers for their help in making the day a success.

Dès l'aube, le jour s'est levé lumineux et ensoleillé en ce Samedi 24 Avril. IBS s'est alors transformée en véritable ruche pour sa 5e édition de l'English Day. Dès 9 heures 30, après le café et les gâteaux, les visiteurs ont profité des divertissements proposés: la Chorale IBS dirigée par Hilary Rivera mais aussi l'atelier de Théâtre organisé par Mme Castaillac ainsi qu'une représentation des élèves du CIPEC.

Une démonstration de notre enseignement bilingue fut donnée par Mme Balandier, Mme Thirriard et Mme Lawrence et même les parents qui jouaient le rôle des élèves! Ils étaient particulièrement brillants pour réciter le mètre de Shakespeare et son pentamètre iambique. Le déjeuner fut un rendez- vous de convivialité et pour le dessert, les invités ont savouré les gâteaux multicolores confectionnés par les plus jeunes sous la surveillance de Mlle Briscoe. Nous remercions tous les parents et les professeurs pour leur aide précieuse qui a permis de faire de cette journée un vrai succès.

PORTUGUESE STUDENTS VISIT

IBS was proud to host for the third year a fellow International IB School, CIV, from Vilamoura, Portugal from April 28th to May 2nd. Over 20 students with their two French teachers joined our school for intensive French as a Foreign Language classes while also getting to know our students and life in France. We enjoyed showing them around IBS and the South of France (despite the falling rain) and were thrilled that they enjoyed their visit (and used their French!) Thank you to the students and teachers for welcoming them so graciously and we look forward to having them back again next year!

IBS était fière d'accueillir pour la troisième année CIV, une école internationale "amie" de Vilamoura au Portugal du 28 Avril au 2 Mai. Plus de vingt élèves ont ainsi rejoint notre école, accompagnés de deux professeurs français. Ils ont suivi des cours intensifs de Français Langue Etrangère tout en apprenant à connaître nos élèves et la vie en France. Ce fut un plaisir de leur montrer les environs de l'école et le sud de la France (malgré la pluie!). Nous étions ravis que leur visite leur ait plu et qu'ils puissent pratiquer leur Français! Merci aux élèves et aux parents de les avoir accueillis de façon aussi grâcieuse. Nous sommes impatients de les réinviter l'an prochain!

IBS PROM FOR 6ème/5ème/4ème

"Tick Tock on the clock but the party don't stop!" That was all it took to tempt the greater number of our 100 IBS and Portugese guests from the overflowing food tables onto the dance floor! And aside from the (very) occasional (but... we admit... somewhat obnoxiously) gawking group of moms, even the students claimed the evening a total success. An awesome DJ team (Merci Patrizio & Karl!), Hannah's hard-working crew of CAS students, and some busy moms, led by the uber-mom Elsbeth Rowaan, worked together to transform the IBS boarding house, Relais St. Victoire (thank you for having us!) into the hot spot of the weekend for our kids. Thanks to Fran and Louise of First Class Photography, who were on sight to capture the students in action!

Quelques mesures d'un Tube! Voilà le temps que cela a pris pour éloigner un grand nombre d'élèves (sur la centaine présents avec leurs invités Portuguais) des tables débordantes de plats et de les entraîner sur la piste de danse! Et mis à part les groupes de mamans béates d'admiration (nous devons l'avouer, de façon quelque peu gênante...)même les élèves ont fait en sorte que la soirée soit un succès absolu. La fabuleuse équipe de DJ (merci Patrizio&Karl!), l'équipe CAS de Hannah qui a travaillé dur et aussi des mamans très occupées avec à leur tête la super mum Elsbeth Rowaan, tous ont travaillé ensemble pour transformer notre internat, le Relais St Victoire (merci pour nous y avoir reçus!) en un lieu très branché! Un grand merci enfin à Fran et Louise de First Class Photography qui étaient au coeur de l'évènement pour photographier nos élèves en pleine action.

DUTCH CONSUL VISITS IBS

On Friday, April 30th, in honour of Queen Beatrix van Oranje's birthday, Mr Genot, the Consul General of the Netherlands in Marseille, joined IBS Dutch Families and School Administrators for a special celebration. A traditional Dutch buffet and the notable orange decorations were on hand thanks to the hard work of our parent volunteers. Thank you to Consul Genot for joining us for this special event!

Vendredi 30 Avril, en l'honneur de l'anniversaire de la Reine Béatrix des Pays- Bas, Mr GENOT, Consul Général Néerlandais de Marseille s'est joint à la Direction et aux familles hollandaises d'IBS pour cette célébration particulière. Grâce au dévouement de nos parents bénévoles, les convives se sont retrouvés autour d'un buffet hollandais traditionnel et ses décorations orangées. Un grand merci au Consul Genot pour avoir été présent à cette occasion!

KANGOUROU MATHS COMPETITION

Every year our young mathematicians participate in the International Maths Competition, "Kangourou". This year there were 79,562 students from around the world who participated and our students scored way above the international average. A special congratulations go out to: Luuk Goode, Jackson Barber, Donhyun Im, Hye Min Kim and Smeet Doshi who scored in the Top 1-5 % internationally!

Tous les ans, nos jeunes mathématiciens participent au concours international de Mathématiques 'Kangourou'. Cette année, ils étaient 79 562 jeunes du monde entier à y prendre part. Tous nos élèves ont obtenu un score largement au dessus de la moyenne globale. Nos félicitations toutes spéciales à Luuk Goode, Donghyun Im, Jackson Barber, Hye Min Kim et Smeet Doshi qui ont obtenu un pourcentage dans les tous premiers au niveau international.

CREATIVE WRITING WORKSHOP

At the end of May, IBS Parent, Molly Tennis, was kind enough to introduce the 8th grade class to her innovative Creative Writing Workshop. The students greatly appreciated this lively session and numerous budding writers were discovered. Thank you Molly!

A la fin du mois de Mai, Molly Tennis a présenté aux 4èmes son créatif Atelier d'écriture des plus innovants. Une initiative que les élèves ont adorée. Cela leur a permis de prendre part à une session très vivante et de découvrir un grand nombre d'écrivains en devenir. Un grand merci, Molly!

AFRICAN CHILDREN'S CHOIR

What a wonderfully inspiring day it was on Friday, May 7th when IBS students, teachers and parents had the great pleasure of listening to a private performance of the African Children's Choir. This dynamic group of young singers and dancers from South Africa made the long journey to France, their first trip ever, and mesmerised our community with their joy, talent and generosity.

Thank you to the kids and the dedicated leaders of this group for taking the time to visit us! We hope you will return again next year!

Quelle magnifique journée remplie d'inspiration que ce vendredi 7 Mai lorsque élèves, parents et professeurs ont eu l'immense plaisir d'écouter un concert privé de l'African Children's Choir! Ce groupe dynamique de jeunes chanteurs et de danseurs d'Afrique du Sud ont pour leur tout premier voyage fait un long voyage jusqu'en France et fasciné notre communauté par leur joie, leur talent et leur générosité.

Un grand merci aux enfants et aux responsables du groupe, particulièrement dévoués pour avoir pris le temps de venir nous rendre visite! Nous espérons que vous reviendrez l'année prochaine!

IBS PROM NIGHT

On Friday, May 21st, the first and second year IB students donned their most elegant attire for the annual venue of the IB Prom. For the second-year students, who had just finished their exams, this was an opportunity to see their friends, take photos and exchange addresses before some well-deserved vacation time.

We wish you all well in your future careers and look forward to seeing you again!!

Vendredi 21 Mai, les IB des premières et deuxièmes années ont sorti leurs tenues de Gala pour la soirée annuelle des Prom. Les plus grands venaient juste de terminer leurs examens et cette soirée leur permis de passer du temps avec leurs amis, prendre des photos souvenirs, échanger leurs adresses juste avant de prendre des vacances bien méritées.

Nous vous souhaitons tout le meilleur pour vos futures carrières et nous avons hâte de vous revoir.

Our boarding house
Notre internat

La vie à l'internat c'est super même si les parents, notre ville et nos anciens amis nous manquent un peu. Mais l'avantage c'est qu'on se fait de nouveaux amis, on s'amuse, on joue au foot, l'étude tous les soirs. Les plus grands sont comme des frères, quand on est à l'internat notre ville nous manque et quand on est dans notre ville l'internat nous manque...
Robert Moracchini

L'internat, ça rend mature et nous apprend à nous prendre en charge et aussi à gérer notre intimité tout au long d'une vie en communauté.
Daphné Joutel et Victoria Tolone

This year the boarding house has been filled with lots of laughs and fun. We return at the end of a long, tiring and perhaps bad day to be welcomed with friends' smiles. The surveillante has been wonderful to us and is always there to provide a caring hand. Friends have been made and bonds formed for life. At times, tears have sprung because of homesickness but in the end someone is there for us. This year, for the boarders at Sybaris, has been a great success! Aisling Redden

IN AND AROUND CAMPUS

IBS Sports Day

In the footsteps of Cezanne

Used Book Sale

Ms Clare's English Class

Journée Italienne

IBS Hockey Champions

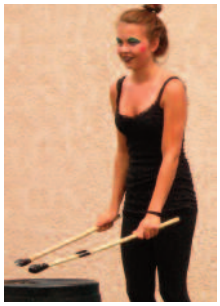
Les Mines de Gréasque

IBS YOUNG POET'S SOCIETY

This year the 6th, 7th and 8th grade students from the classes of Ms Poet-Benevent, Ms Cattazzo and Ms Clare focused on the art of Poetry. After their discovery of various English and French poets, the students put their pens to the test in creating their very own IBS poetry book!

Cette année les élèves d'Elodie POET-BENEVENT, de Patricia CATTAZZO (6ème, 5ème et 4ème) ont travaillé sur le genre poétique. Après avoir rencontré les poètes de la langue française et anglaise, les élèves ont à leur tour créé de jolis poèmes que les professeurs ont regroupés afin de former le premier recueil de poésies d'IBS.

TALENT SHOW AND END OF YEAR PARTY 2010



IBS SUMMER CAMPS 2010

Academic Revisions,
French as a Foreign
Language/Exam Preparations

STAGES D'ETE 2010

Révisions Scolaires, Anglais Intensif,
Préparation des Examens

28/06/2010 - 27/08/2010

For more information,
www.ibsofprovence.com

(Page - Stages en Français,
Camps en Anglais)

BACK TO SCHOOL PACK 2010
DOSSIER DE RENTREE 2010

For returning IBS students, the Back to School Packets are now on the website: www.ibsofprovence.com - page "Download - Admin Pack".
Please be sure to download the required forms and return the complete packet ***before July 15th*** *to ensure your child's academic and administrative entrance for September.*
If you do not have access to internet, please let us know and we will send you a copy by the post...

Le Dossier de Rentrée 2010 est actuellement disponible sur le site www.ibsofprovence.com, page : "Téléchargement".
Merci de bien vouloir télécharger les diverses pièces à nous retourner, et de nous les adresser **avant le 15 Juillet**, de façon à finaliser l'inscription académique et administrative 2010/11.
Veuillez nous faire savoir si vous n'avez pas accès à INTERNET : nous vous adresserons le DOSSIER par voie postale...

The International Bilingual School of Provence
Domaine des Pins - Aix en Provence
500 Petite Route de Bouc-Bel-Air
F-13080 Luynes FRANCE
Tél: +33 (0)4 42 240 340 Fax: +33 (0)4 42 240 981
www.ibsofprovence.com